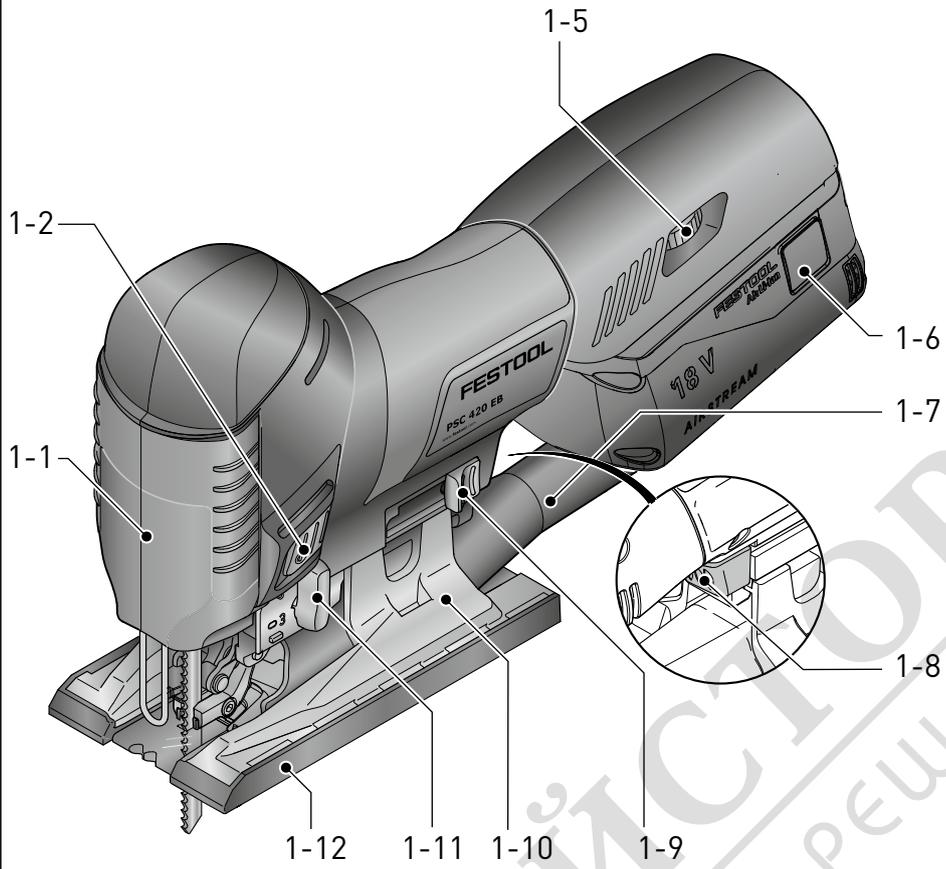


<b>D</b>	Originalbetriebsanleitung- Akku-Stichsäge	8
<b>GB</b>	Original operating manual - Cordless jigsaws	15
<b>F</b>	Notice d'utilisation d'origine - Scies sauteuses sans fil	22
<b>E</b>	Manual de instrucciones original - Caladoras Akku	30
<b>I</b>	Istruzioni per l'uso originali - Seghetti alternativi a batteria	37
<b>NL</b>	Originele gebruiksaanwijzing - Accu-decoupeerzagen	44
<b>S</b>	Originalbruksanvisning - Batteristicksågar	51
<b>FIN</b>	Alkuperäiset käyttöohjeet - Akkupistosahat	58
<b>DK</b>	Original brugsanvisning - Akku-stikksave	65
<b>N</b>	Originalbruksanvisning - Batteridrevne stikksager	72
<b>P</b>	Manual de instruções original - Serras tico-tico de acumulador	79
<b>RUS</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации - Аккумуляторные лобзики	86
<b>CZ</b>	Originální návod k použití - Akumulátorové přímočaré pily	94
<b>PL</b>	Oryginalna instrukcja eksploatacji - Wyrzynarki akumulatorowe	101

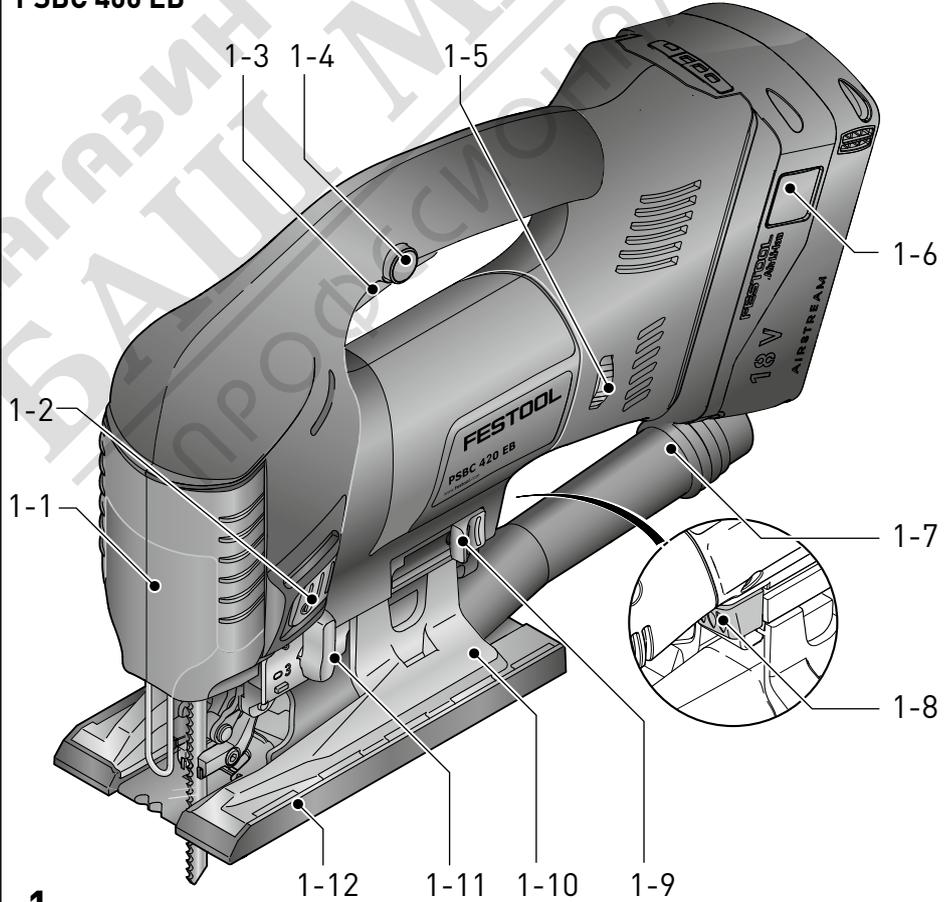
## CARVEX PSC 420 EB PSBC 420 EB



**PSC 420 EB**



**PSBC 400 EB**

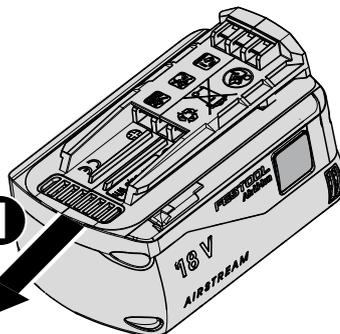
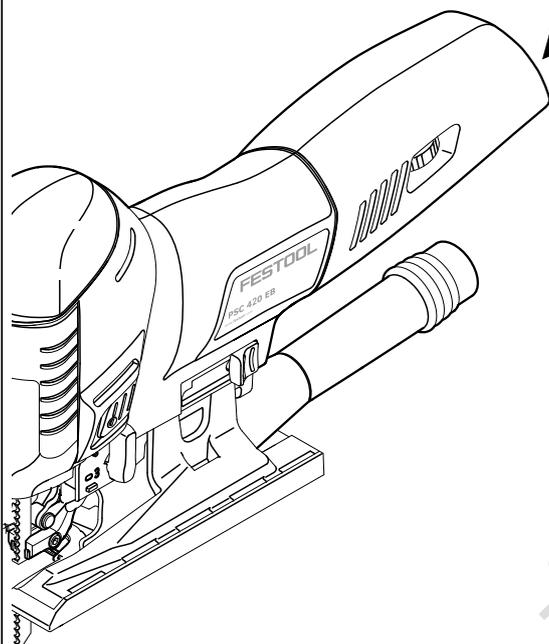


2



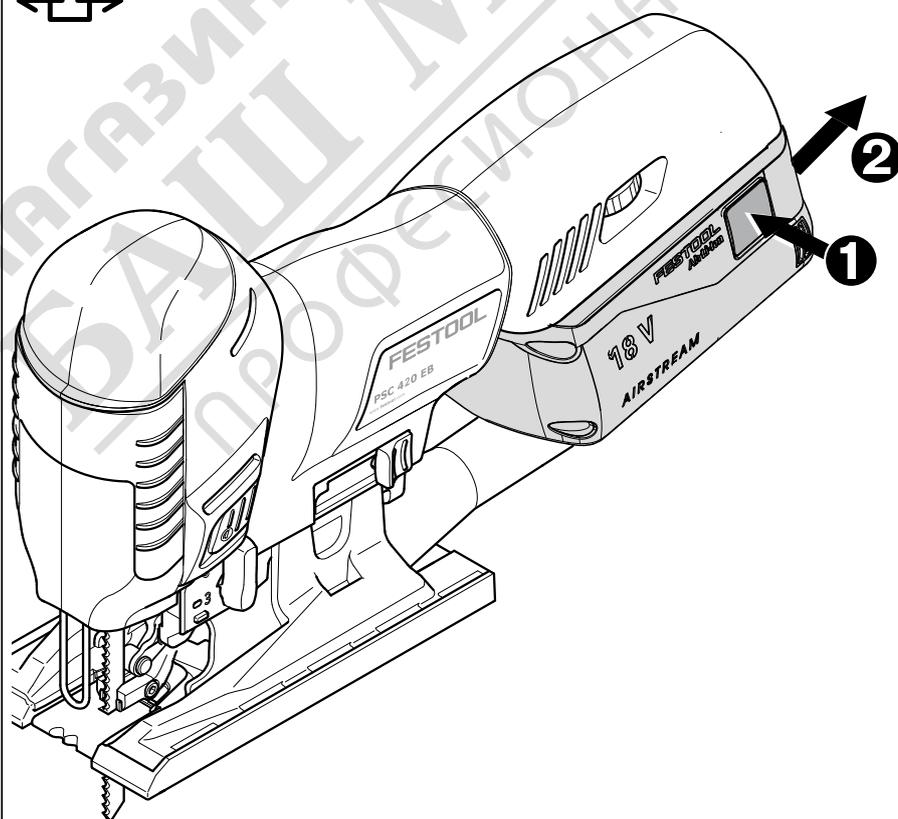
klick

1



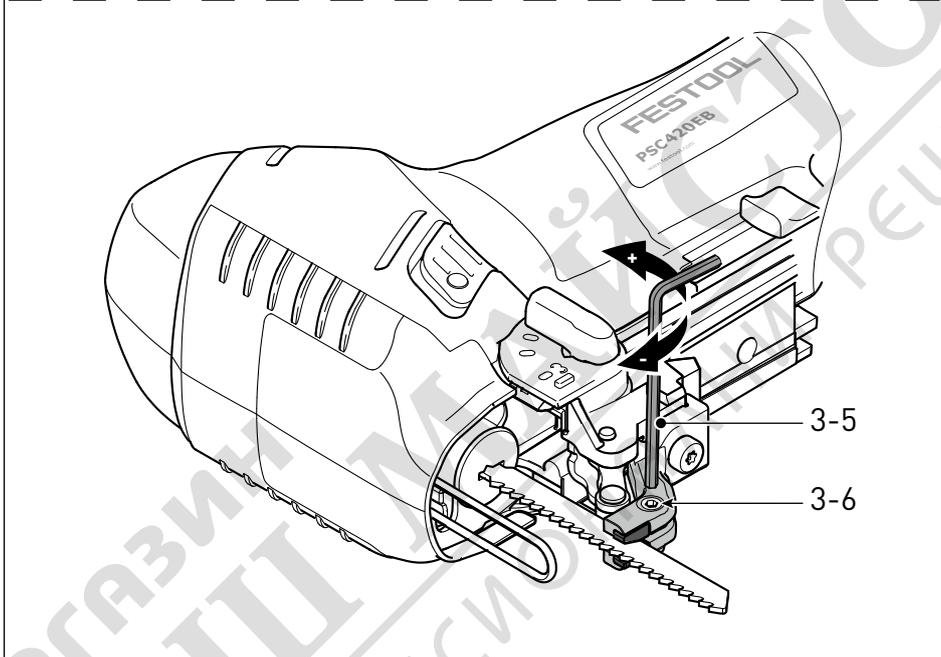
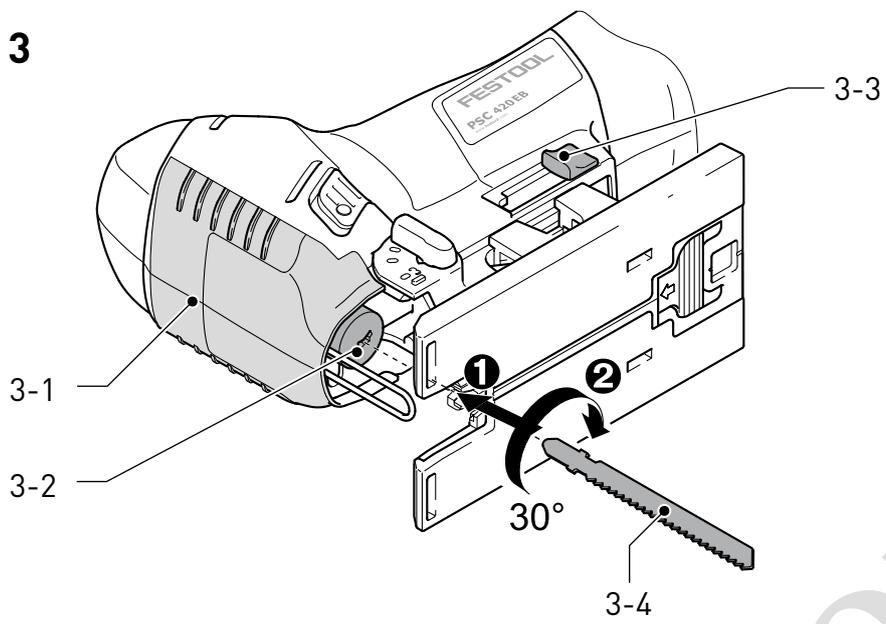
2

1

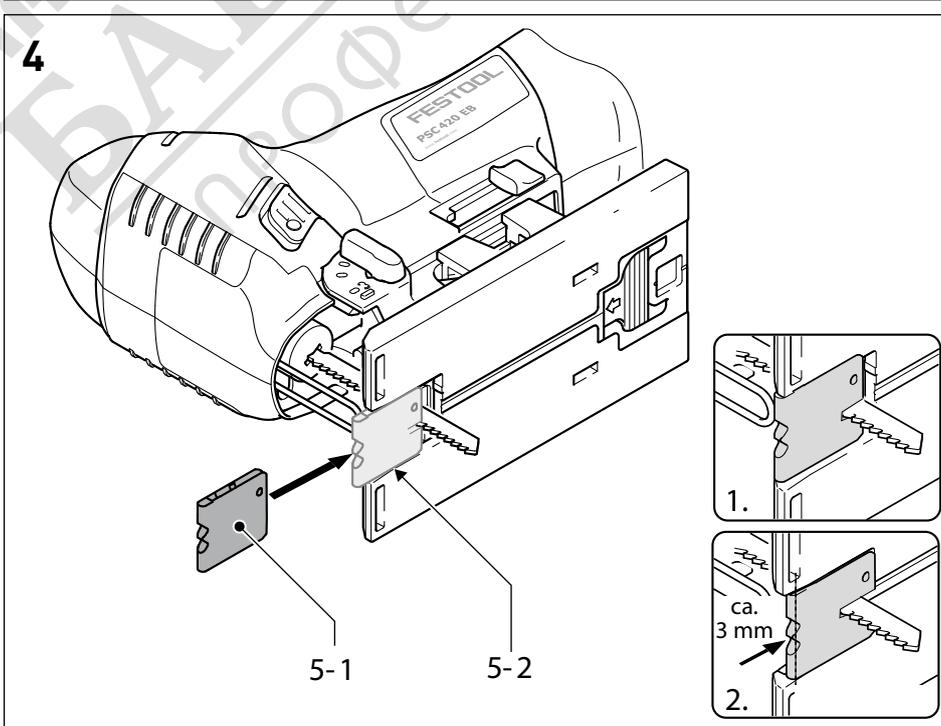


МАГАЗИН МАЙСТОРА  
ПРОФЕССИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

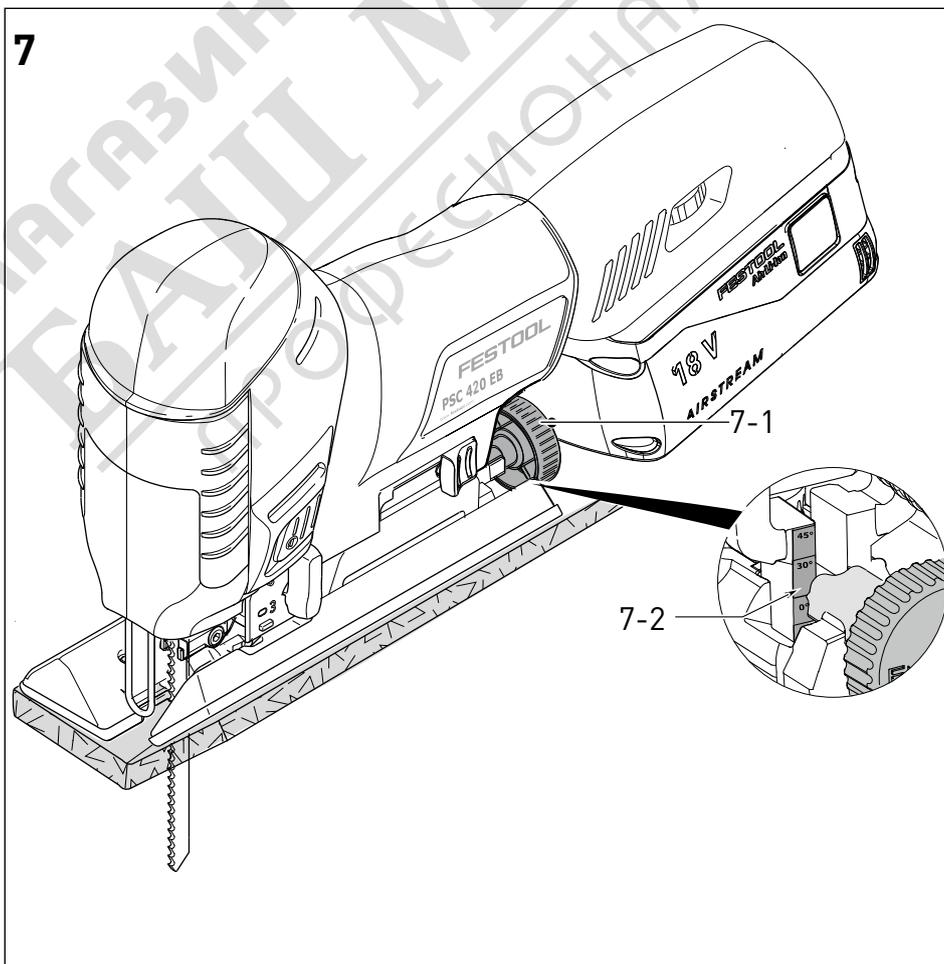
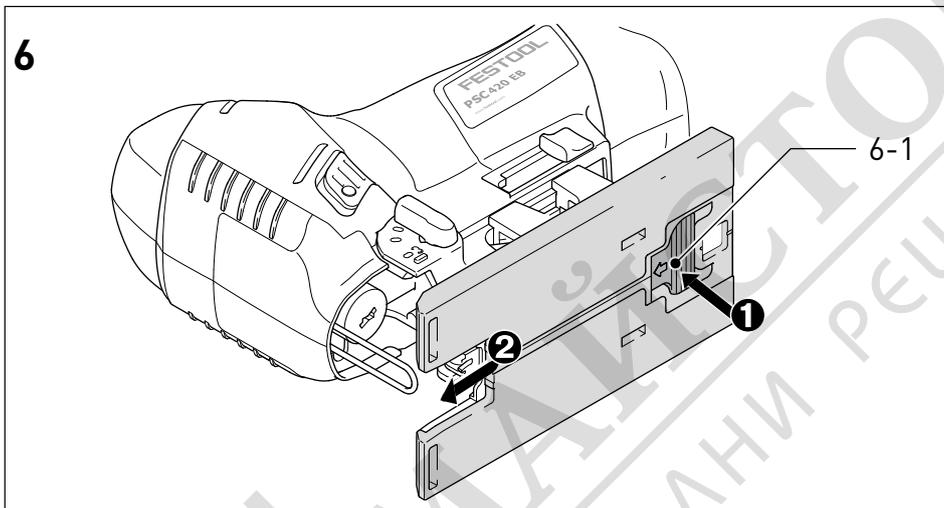
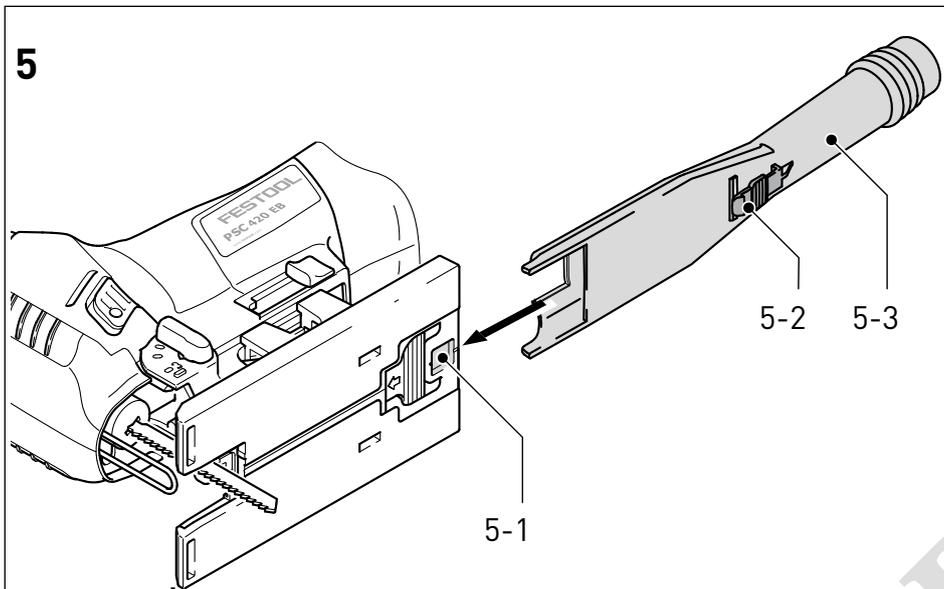
3



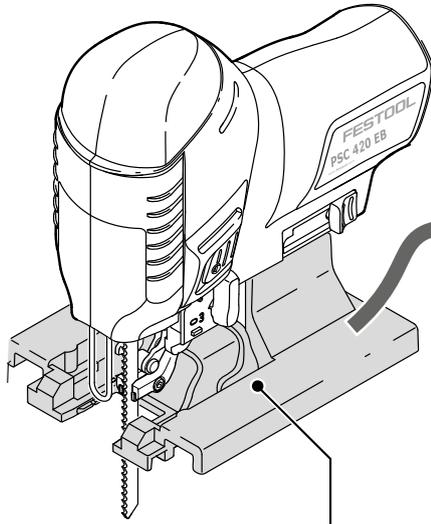
4



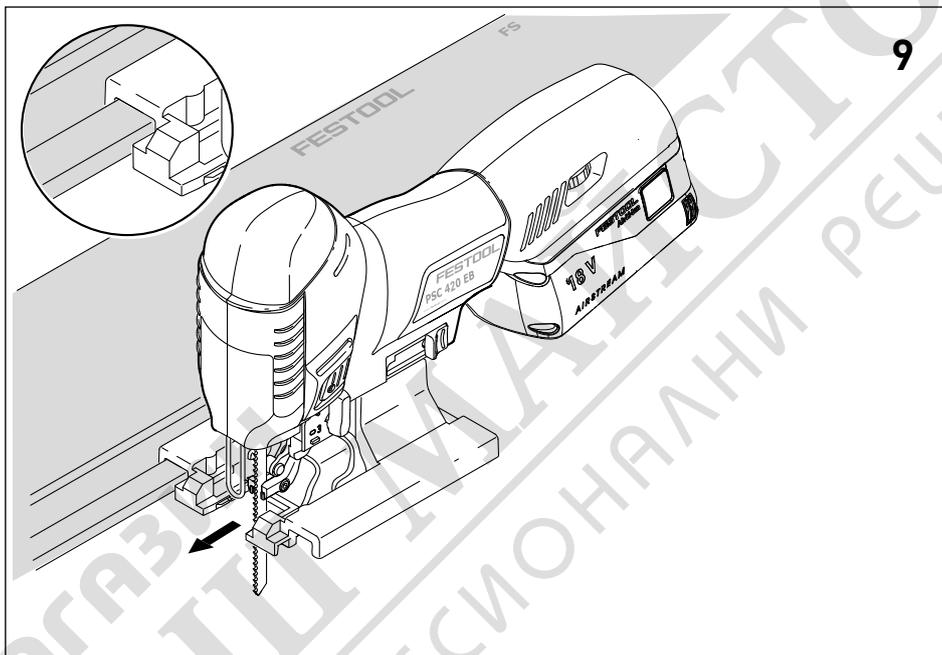
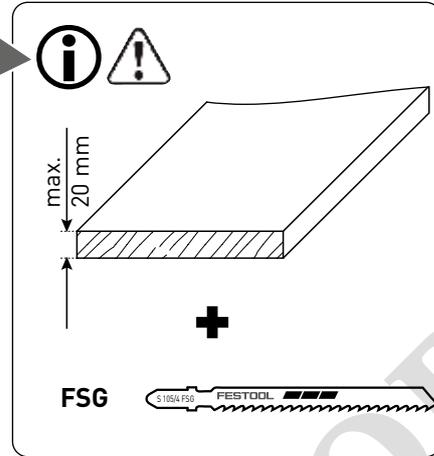
МАГАЗИН ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ РЕШЕНИЙ  
БАШКОРА®



МАГАЗИН МАСТЕРСТОРА  
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ

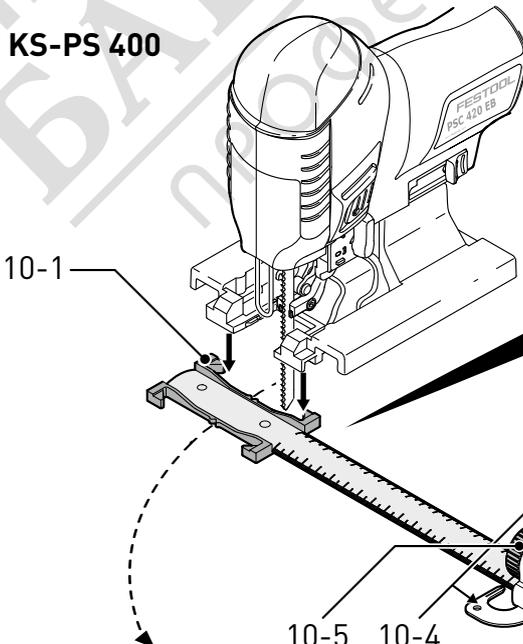


8-1

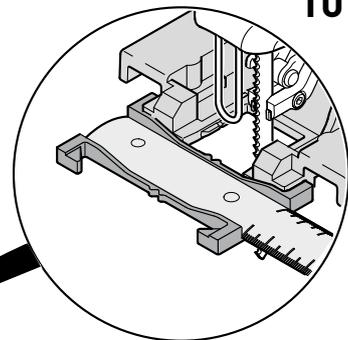


9

KS-PS 400



10



10-2

10-3

10-5 10-4



Akku-Stichsäge Cordless jigsaw Scie sauteuse sans fil	Serien-Nr. Serial no. N° de série
PSBC 420 EB	10003824
PSC 420 EB	10003823, 10005015

**(D) EG-Konformitätserklärung.** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit den folgenden Normen übereinstimmt:

**(GB) EC-Declaration of Conformity.** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with all relevant provisions of the following directives including their amendments and complies with the following standards:

**(F) CE-Déclaration de conformité communautaire.**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants:

**(E) CE-Declaración de conformidad.**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados:

**(I) CE-Dichiarazione di conformità.**

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti:

**(NL) EG-conformiteitsverklaring.**

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

**(S) EG-konformitetsförklaring.**

Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument:

**(FIN) EY-standardinmukaisuusvakuutus.**

Vakuutamme yksinvastuullisina, etta tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen:

**(DK) EF-konformitetserklæring**

Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter:

**(N) CE-Konformitetserklæring**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

**(P) CE-Declaração de conformidade:**

Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir:

**(RUS) Декларация соответствия ЕС:** Мы заявляем с исключительной ответственностью, что данный продукт соответствует следующим нормам или нормативным документам:

**(CZ) ES prohlášení o shodě:** Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo normativními dokumenty: .

**(PL) Oświadczenie o zgodności z normami UE:** Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy lub dokumenty normatywne:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU  
EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 50581

**CE** Festool GmbH  
Wertstr. 20  
D-73240 Wendlingen

ppa. W. Zondler

Wolfgang Zondler  
Head of Research, Development and Technical Documentation

Wendlingen, 2016-06-20

## Original operating manual

1	Symbols.....	15
2	Safety instructions .....	15
2.1	General safety instructions.....	15
2.2	Machine-related safety instructions....	15
2.3	Metal processing .....	16
2.4	Emission levels .....	16
3	Intended use.....	16
4	Technical data .....	16
5	Machine features .....	17
6	Commissioning .....	17
6.1	Changing the battery pack [2].....	17
6.2	Switch on/off .....	17
7	Settings .....	17
7.1	Changing tools .....	17
7.2	Using the chip guard .....	18
7.3	Inserting the splinterguard.....	18
7.4	Changing saw table.....	18
7.5	Dust extraction.....	18
7.6	Adjusting the pendulum stroke.....	18
7.7	Stroke speed control.....	19
8	Working with the machine .....	19
8.1	Lighting .....	19
8.2	Acoustic warning signals.....	19
9	Service and maintenance.....	19
10	Accessories .....	20
10.1	Saw blades, other accessories .....	20
10.2	Sawing with special base runners.....	20
10.3	Sawing with the angle table.....	20
10.4	Sawing with the adaptation table.....	20
11	Environment.....	21

## 1 Symbols

### Symbol Significance

	Warning of general danger
	Risk of electric shock
	Read operating instructions and safety notices!
	Wear ear protection.

### Symbol Significance

	Wear protective gloves.
	Wear a dust mask.
	Wear protective goggles.
	Do not dispose of as domestic waste.
	Tip or advice
	Handling instruction

## 2 Safety instructions

### 2.1 General safety instructions

**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 2.2 Machine-related safety instructions

- **Hold power tool by insulated gripping surface, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Festool electric power tools must only be installed on work tables provided by Festool for this purpose.** If the tool is installed in another, or self-made, work table, it can become unstable and result in serious accidents.
- **Wait until the power tool stops completely until placing it down.** The tool can become entangled and lead to a loss of control of the power tool.
- Deformed or cracked saw blades and saw blades with blunt or broken cutting edges must not be used.
- Always place the pendulum jigsaw on the workpiece with the saw blade running.



- Wear suitable protection such as ear protection, safety goggles, a dust mask for work which gen-

erates dust, and protective gloves when working with raw materials and when changing tools.

- Always secure the workpiece in such a manner that it cannot move while being sawed.
- **Harmful/poisonous dust may arise when working (e.g. paint products containing lead and some types of wood).** Contact with or inhalation of this dust may pose a risk for the operating personnel or persons in the vicinity. Observe the safety regulations applicable in your country.



Wear a P2 respiratory mask to protect your health.

-Always connect the machine to a dust extractor when work involves dust generation.

- **Stroboscopic light can cause epileptic seizures.** Do not use this machine if you are susceptible to epileptic seizures.
- Do not look into the stroboscope light. Looking into the light source can damage your vision.

### 2.3 Metal processing

When processing metal, the following measures must be taken for safety reasons:

- Connect the machine to a suitable dust extractor.
- Regularly remove dust deposits in the motor housing.
- Use a saw blade specifically designed for the cutting of metal.
- Close the chip guard.



Wear protective goggles.

### 2.4 Emission levels

Levels determined in accordance with EN 60745 are typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 88 \text{ dB(A)}$
Noise level	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Measuring uncertainty allowance	$K = 3 \text{ dB}$

## 4 Technical data

Cordless jigsaws	PSC 420 EB	PSBC 420 EB
Motor voltage	10,8 - 18 V	
Stroke speed	1500 - 3800 min <sup>-1</sup>	1000 - 3800 min <sup>-1</sup>
Stroke length	26 mm	
Pendulum stroke	4 steps	



## CAUTION

### Operating noise

#### Damage to hearing

► Use ear protection!

Vibration emission value  $a_h$  (vector sum for three directions) and uncertainty K measured in accordance with EN 60745:

	PSC 420 EB	PSBC 420 EB
<b>Sawing wood</b>		
Handle	$a_h = 6,0 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$	$a_h = 10,0 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$
Gear head	$a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$	
<b>Sawing metal</b>		
Handle	$a_h = 7,0 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$	$a_h = 11,0 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$
Gear head	$a_h = 12,0 \text{ m/s}^2$ $K = 2,0 \text{ m/s}^2$	

The specified emission values (vibration, noise)

- are used to compare machines.
- They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise loads during operation.
- They represent the primary applications of the power tool.

Increase possible for other applications, with other insertion tools or if not maintained adequately. Take note of idling and downtimes of machine!

### 3 Intended use

Jigsaws are designed for sawing wood and materials similar to wood. With the special saw blades offered by Festool, these machines can also be used for sawing plastic, steel, aluminium, non-ferrous metal and ceramic plates.



The user is liable for improper or non-intended use.

Cordless jigsaws	PSC 420 EB	PSBC 420 EB
max. inclination (only with accessory angle table WT-PS 400)	45° to both sides	
max. cutting depth (depending on saw blade)		
	Wood	120 mm
	Aluminium	20 mm
	Steel	10 mm
Weight without battery pack	1,8 kg	
Safety class	□ / II	

## 5 Machine features

- [1-1] Chip guard
- [1-2] On/Off switch
- [1-3] Variable speed trigger (only PSBC 420 EB)
- [1-4] Switch lock (only PSBC 420 EB)
- [1-5] Adjusting wheel for stroke speed control
- [1-6] Buttons for releasing the battery pack
- [1-7] Extractor connector
- [1-8] Saw table change lever
- [1-9] Saw blade ejection
- [1-10] Replaceable saw table
- [1-11] Pendulum stroke switch
- [1-12] Base runner

The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

## 6 Commissioning

### 6.1 Changing the battery pack [2]

- ⓘ The cordless jigsaws can be charged using any Festool battery pack from the **BPC** series.

 **Risk of injury!** Always remove the belt clip from battery packs from the BPC series prior to use.

### 6.2 Switch on/off

The electric power tool has one button [1-2] on each side for switching on/off.

The PSBC 420 EB also has a variable speed trigger [1-3] with switch lock [1-4]. For continuous operation, use the button [1-2].

## 7 Settings

 **WARNING**

### Risk of injury

- ▶ Always disconnect the battery pack before performing any type of work on the machine!

## 7.1 Changing tools

  **CAUTION**

### Hot and sharp tools

#### Risk of injury

- ▶ Do not use insert tools that are blunt or defective.
- ▶ Wear protective gloves.

### Selecting saw blade

 Only use saw blades with a T-shank. The saw blade should not be longer than that required for the intended cut. To ensure safe guidance, during the cut the saw blade should emerge at the bottom of the workpiece with each stroke.

- ⓘ Only use cross-set saw blades when using the angle and adapter table. We recommend Festool saw blade S 105/4 FSG.

### Inserting saw blade

 Always disconnect the battery pack from the machine before every tool change!

- ▶ If necessary, lift up the chip guard [3-1].
- ▶ Slide the saw blade [3-4] into the opening [3-2] as far as the stop with its teeth in the cutting direction.
- ▶ Turn the saw blade [3-4] clockwise approx. 30°.

 Check that the saw blade is secure. A loose saw blade can fall out and cause an injury.

- ⓘ If the saw blade is very small, it is advisable to remove the saw base (see chapter 7.4) before inserting the saw blade.

### Adjust the saw blade guide after every saw blade change:

The saw blade guide was designed to improve guidance of the saw blade.

- ▶ Remove the saw base (see chapter 7.4).

- ▶ Tighten the screw [3-6] using the Allen key [3-5] until the jaws are almost touching the saw blade.

## NOTE

### Damage to the machine or saw blade

- ▶ Do not tighten the screw [3-6] too firmly! It must be possible to move the saw blade slightly.

### Ejecting saw blade

- ⓘ When ejecting the saw blade, hold the electric power tool such that no persons or animals can be injured.
- ▶ Push the saw blade ejection [3-3] forwards as far as the stop.
- ⓘ A tool change is only possible when the tool holder is located in the upper position!

**If the saw blade is stuck and cannot be changed:** Operate the jigsaw at high speed for 3 - 10 seconds. Actuate the saw blade ejection [3-3] again.

### 7.2 Using the chip guard

The chip guard [3-1] prevents chips from flying away and improves the efficiency of the chip extraction system.

- ▶ Using minimal pressure, push the chip guard [3-1] downwards.

### 7.3 Inserting the splinterguard

The splinterguard ensures a smooth, splinter-free cutting edge, even when exiting the material.

- ▶ Switch off the machine and slide down the splinterguard [4-1] into the guide [4-2] and up to the saw blade,
- ▶ Switch on the jigsaw,
- ▶ On a level surface, slide in the splinterguard (not using your hand!) while the machine is operating until it is level with the front edge of the saw base (speed setting 5). This breaks in the splinterguard.

ⓘ If machine shows obvious signs of wear, push the splinterguard approx. 3 mm further to the rear and continue using it.

ⓘ To guarantee reliable operation of the splinterguard, it must seal tightly on both sides of the saw blade. A new splinterguard should therefore be fitted after every saw blade change to guarantee splinter-free cuts.

### 7.4 Changing saw table

- ▶ Open the change lever [1-8].

- ▶ Removing the saw table downwards.

ⓘ Assembly is performed in reverse sequence to removal. Ensure that the saw table is firmly seated in the guide.

Instead of the saw table, the angle table WT-PS 400 or adaptation table ADT-PS 400 can be installed at the support.



Never saw without the saw table, or one of the other tables offered in the Festool accessories program.

### 7.5 Dust extraction



## WARNING

### Dust hazard

- ▶ Dust can be hazardous to health. Always work with a dust extractor.
- ▶ Always read applicable national regulations before extracting hazardous dust.

The extraction adapter [5-3] allows jigsaws to be connected to a dust extractor (hose diameter 27 mm).

- ▶ Insert the extraction adapter into the rear opening of the saw table so that the hook [5-2] engages in the [5-1] recess.
- ▶ To remove the extraction adapter, press the hook [5-2].

ⓘ Due to the low power consumption of the machine (low energy consumption), dust extractors with an automatic switch-on function will sometimes only start up when the actual cut is made.

- ▶ Set the dust extractor to continuous operation for special applications (e.g. low stroke rate, soft wood).

### 7.6 Adjusting the pendulum stroke

In order to saw different materials with the proper rate of advance the pendulum stroke can be adjusted. Set the required stroke via the pendulum stroke switch [1-11]:

Position 0 = pendulum stroke disabled

Position 3 = maximum pendulum stroke

### Recommended pendulum stroke setting

Softwood, chip board, wood fibreboard	1 - 3
Blockboard, plywood, plastic	1 - 2
Ceramics	0
Aluminium, non-ferrous metals	0 - 2
Steel, hardwood	0 - 1

## 7.7 Stroke speed control

The number of strokes can be adjusted steplessly with the adjusting wheel [1-5] between 1500 and 3800 min<sup>-1</sup> (PSBC 420 EB: 1000 - 3800 min<sup>-1</sup>). This enables you to optimise the cutting speed to suit the respective material.

In position **A**, the automatic load detection is activated: The stroke speed is reduced in no-load operation and is restricted to the highest value when the blade enters the workpiece.

### Recommended stroke speed (position of the adjusting wheel)

Hard and soft wood, plywood board, plywood, chip board	A
Hardboard	4 - A
Plastic	3 - A
Ceramic, aluminium, non-ferrous metals	3 - 5
Steel	2 - 4

## 8 Working with the machine



### CAUTION

**Material with high dust generation (e.g. plasterboard)**

**Damage to machine through dust penetration, risk of injury**

- ▶ Do not work overhead!

When working on small or thin workpieces, always use a stable base, or the CMS module (accessory).

When working, hold the electric power tool by the handle and guide it along the desired cutting line. For precise cuts and smooth running, use two hands to guide the electric power tool.

### Free saw guidance along a scribe mark

The triangular pointer on the splinterguard [4-1] indicates the cutting line of the saw blade. This facilitates sawing along a scribe mark.

#### 8.1 Lighting



### WARNING

**The stroboscope light may make it difficult to determine the saw blade position**

**Risk of injury**

- ▶ Ensure the work area is well illuminated.

A continuous light or stroboscope is installed for illuminating the cutting line:

up to approx. 2100 min<sup>-1</sup>: continuous light

from approx. 2100 min<sup>-1</sup>: stroboscope light

- ⓘ In overhead position (+/- 45°), the lighting is switched off completely.

If required, you can adjust the lighting:

- ▶ Plug in the electric power tool.
- ▶ Press both buttons simultaneously [1-2] and hold for approx. 10 s until a beep sounds.
- ▶ Release both buttons [1-2].
- ▶ Press the left button (on the pendulum stroke side) to select the stroke speed and consequently the desired operating mode:

Mode	Indication during configuration	Behaviour during operation
1	Light flashes	With stroboscope (standard)
2	Light on	Permanent light without stroboscope
3	Light off	Light switched off

- ▶ Press the right button to save the setting.

#### 8.2 Acoustic warning signals

Acoustic warning signal sounds and the machine switches off to indicate the following operating states:



peep — —

**Battery low or machine overloaded.**

- Change the battery.
- Reduce machine workload.



peep peep —

**Machine is overheating.**

- You must allow the machine to cool down before further usage.



peep peep peep

**Battery pack faulty or overheated.**

- Once the battery pack has cooled down, perform a function check using the charger.

## 9

### Service and maintenance



### WARNING

**Risk of injury, electric shock**

- ▶ Always disconnect the battery pack from the machine before any cleaning or maintenance!
- ▶ All maintenance and repair work which requires the motor housing to be opened, must only be carried out by an authorised service workshop.



**Customer service and repair** only through manufacturer or service workshops: Please find the nearest address at: [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Only use original Festool spare parts! Order No. at: [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

Damaged safety devices and components must be repaired or replaced in a recognised specialist workshop, unless otherwise indicated in the operating manual.

**Observe the following instructions:**

- Keep the air slits on the machine and the charger free and clean to ensure adequate cooling.
- Keep the contacts on the machine, charger and battery pack clean.
- Check the guidance roller regularly for wear.
- Regularly remove dust deposits from the chip guard.
- Regularly clean the base runner to prevent scratches and cores on the surface.

 For service, maintenance, disposal and transport of the battery pack, note enclosed instructions of the battery pack!

**10 Accessories**

The order numbers of the accessories and tools can be found in the Festool catalogue or on the Internet under "[www.festool.com](http://www.festool.com)".

**10.1 Saw blades, other accessories**

In order to saw different materials quickly and cleanly, Festool offers saw blades for all applications that are specially designed for your Festool jigsaw.

**10.2 Sawing with special base runners**

The special base runners protect high-quality surfaces against scratches and scores.

- ▶ Press in the base runner at position [6-1].
- ▶ At the same time, push the base runner forwards.
- ▶ Mount another base runner and push it to the rear until it engages.

**10.3 Sawing with the angle table**

The angle table WT-PS 400 is used for cutting pipes or interior and exterior angles up to 45°.

 Dust extraction is not possible when sawing with the angle table!

**Installing the angle table**

- ▶ Remove the saw base [1-10], (see chapter 7.4).
- ▶ Position the angle table against the saw base support.
- ▶ Close the lever [1-8].

*Ensure that the angle table is firmly seated in the guide.*

**Setting the angle**

- ▶ Turn the adjusting wheel [7-1] to select the required angle.

*You can select the angles -45°, 0° and +45° on the scale [7-2].*

 **WARNING**

**Sawing cutting depths**

**Risk of injury**

- ▶ Select the saw blade length and cutting depth so that the saw blade remains plunged in the work-piece.

 For 90° cuts, we recommend setting the angle table to a small negative angle to guarantee smooth operation.

**10.4 Sawing with the adaptation table**

The adaptation table ADT-PS 400 is used for fitting your jigsaw on the Festool guide rail and the circle cutter KS-PS 400.

 **With guide rail and circle cutter:** do not exceed max. material thickness of 20 mm and always use cross-set saw blades (FSG).

**Installing the adaptation table**

- ▶ Remove the saw table [1-10], (see chapter 7.4).
- ▶ Mount the adaptation table [8-1] on the saw table support.
- ▶ Close the change lever [1-8].

*Ensure that the adaptation table is firmly seated in the guide.*

 Use the extractor connector [1-7] also with the adaptation table.

**Adaptation to the guide rail FS 2**

The Festool guide system FS 2 (Fig. [9]) makes it much easier to manufacture straight precision cuts.

- ▶ Place the jigsaw with attached adaptation table [8-1] on the guide rail.

### Adaptation to the circle cutter

The circle cutter can be used to create circular cuts with a diameter between 120 and 3000 mm. The circle cutter can be installed from both sides on the adaptation table.

- ▶ Place the jigsaw with attached adaptation table on the adapter **[10-1]** on the circle cutter.
- ▶ Insert the centring mandrel **[10-2]** in the hole **[10-4]** on the circle cutter aligned with the saw blade.
- ▶ Clamp the measuring tape to the circle cutter using the rotary knob **[10-5]**.

Recommended when using the circle cutter:

- ▶ Cut in an anticlockwise direction.
- ▶ Work at a slow rate of advance.

- ▶ Set the pendulum stroke **[1-11]** to 0 - 1.
- ▶ Set the stroke rate **[1-5]** to 1 - 5.
- ① Store the centring mandrel in the depot **[10-3]**.

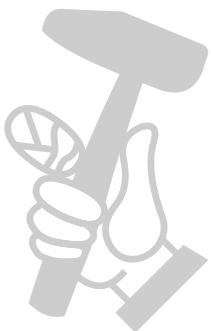
### 11 Environment



**Do not dispose of the device in household waste!** Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

**EU only:** In accordance with European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electric power tools must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

**Information on REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)



МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТОР  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ